

## 澳洲多元文化的歷史教育建構

許建榮

東華大學台灣文化學系兼任助理教授

### 摘要

本論文主要在探討澳洲近年來多元文化背景下的歷史教育建構議題，論述的時間軸係從 1970 年代澳洲逐步廢除「白澳政策」開始，先談澳洲的多元文化主義發展，接下來才切入論文重點，即多元文化的歷史教育建構。澳洲人口組成的多元成分，可說是當下全球化的人口移動範例；為了面對全球化與多元文化的潮流，澳洲積極思考多元文化的議題，希望各種不同歷史文化背景的族群，可以在澳洲找到共同的澳洲歸屬感。同樣地，澳洲這種多元文化主義，也落實在歷史教育課程中。從早期的歐洲移民與原住民歷史等關係，19 世紀的亞洲移民、南太平洋移民與澳洲的歷史關係，一直到當代的多元族群議題等等，這些都是澳洲歷史教育主動探討的重點。本論文主要透過澳洲的教育制度、歷史教育的內涵與思維，以及歷史議題的批判等等來討論澳洲歷史教育的多元本質。其次，本論文也透過全國統一課程的發展問題，探究歷史課程的各種觀點與爭議。透過澳洲多元文化的歷史教育建構過程脈絡與本質來觀察，我們可以看到澳洲積極鼓勵學生甚至教師以不同角度思考歷史，希望彼此尊重不同且多元的歷史觀。

**關鍵詞：** 澳洲、多元文化主義、歷史教育

## 壹、前言

澳洲是一個白人為主的國家，但隨著近二十多年來亞洲移民的急速增加，以及其地理位置處於亞太地區，使得她的身份認同開始變得敏感<sup>1</sup>。不過，在澳洲重新省思她的地理位置、身份認同推動多元文化之前，澳洲過去的「白澳政策」頗具爭議性。

因為在 19 世紀歐裔以及非歐裔移民工人（例如中國與南太平洋移民工人）的爭議問題，澳洲聯邦政府在 1901 年通過所謂的「白澳政策」（White Australia Policy）<sup>2</sup>。在這段期間，澳洲工黨是最支持白澳政策的政黨。不過，因為澳洲多族群的基本背景，也使得工黨惠特蘭（Gough Whitlam）政府在 1973 年推動廢除「白澳政策」。1975 年，澳洲聯邦政府通過『種族歧視法』（Racial Discrimination Act），杜絕任何種族歧視。1974 年，移民部長 Al Grassby 推動多元文化主義為政府政策。1979 年，聯邦政府通過『澳洲多元文化主義事務學院法』（Australian Institute of Multicultural Affairs Act）成立澳洲多元文化主義學院（Australian Institute of Multicultural Affairs）。此後，多元文化便成為澳洲的立國基礎，在這個基礎上，多元文化與多元歷史就成為教育的核心內涵之一。

在台灣的統獨議題的爭議上，支持台灣立場的人時常以澳洲、美國與英國的關係來比喻台灣與中國的關係。雖然台灣的族群結構並不如澳洲多元，但兩者的確有類似的地方，除了主要移民分別來自中國與英國外，外來的「移墾者」與當地原住民的關係，亦即族群相遇與衝突的歷史也有幾分類似。在歷史建構與國族議題上，早年澳洲以英國為宗主國，隨著二次大戰的結束，澳洲重心轉向亞太地區。澳洲原本在第一次世界大戰與第二次世界大戰與英國的緊密夥伴關係，在二戰後，變成仰賴美國，成為美國

<sup>1</sup> 根據 2011 年進行的人口普查資料，澳洲的移民組成，前五大人口來源是英國、紐西蘭、中國、印度與義大利。

<sup>2</sup> 所謂的「白澳政策」源自於 1901 年的『移民限制法』（Immigration Restriction Act），其後又有一系列的細項移民規定出現。這些規定其實是透過一系列技巧性的移民資格限制，將符合移民資格的人盡量限制為歐洲裔。

在亞太地區的戰略夥伴。這個轉變，讓澳洲思考自己在亞太地區的身份問題。如同前述，加上越來越多的移民來自亞洲，澳洲的歷史教育建構，必須考量更多的不同與多元。

在討論澳洲近年來的歷史教育建構議題，我們必須先了解澳洲的聯邦體制教育制度，接著才討論歷史教育的內涵與思維方向，最後再分析這幾年來，澳洲推動的全國統一課程在歷史課程方面的爭議問題。

## 貳、澳洲多民族多元文化的背景

澳洲是個多民族的國家，根據 2011 年進行的人口普查資料，澳洲目前有 21,507,717 人，26% 的人口在海外出生，至於原住民則有 548,370 人，這些數據都顯示澳洲人口結構的多元。自 1911 年開始實施人口普查以後，歷次的數據顯示人口結構從主要移民來自歐洲，逐漸轉變為越來越多的亞洲人加入，這些移民就是打造了澳洲多元文化的基礎（Australian Bureau of Statistics, 2013）。

澳洲政府為了因應全球化而改變的澳洲人口面貌，以及擬定澳洲新的多元文化政策方向，於是在 2011 年推出了 *The People of Australia: Australia's Multicultural Policy*；這個政策表列出實現澳洲多元文化的四個原則，大抵要義如下：一、澳洲重視與珍惜多元文化，多元文化也為國家團結、社區和諧以及維護民主價值帶來益處。澳洲多元文化的核心是「令所有人都對澳洲有歸屬感」，並且確認多元文化得以呈現在澳洲法律框架內。二、澳洲努力創造公平、包容及和諧的社會，人人都能獲得澳洲政府提供服務的機會。政府為不同文化和語言背景的澳洲人提供各種服務，不論任何背景的澳洲人都有權利獲得平等的政府服務，而且得到應有的尊重並能參與澳洲社會。三、澳洲因為多元文化特質而帶來了經濟、貿易和投資等裨益。移民與文化多元性創造了更多的澳洲對外貿易關係，拓寬了商業範疇，多元文化和多語言的勞動人口也促使澳洲在全球經濟中更具競爭力。四、澳洲政府一方面倡導人民彼此接納和理解不同文化，一方面在必要時也立法遏止種族歧視等問題。澳洲政府也據此反對任何形式的種族主義與種族歧

視。上述的四個原則，目前指導了澳洲近年的多元文化政策和社會服務發展政策。

澳洲人口的多元，也迫使澳洲政府必須面對不同歷史與多元文化的社會結構，並且在教育中落實多元文化的理念。1970 年代以後，許多西方國都把多元文化教育列入學校課程改革上，歷史課程就是反映多元文化觀點的重點課程之一（黃綉媛，1997：1）。由於澳洲是個移民國家，人口種族的多樣化是其特色之一。如前言所述，1972 年，澳洲工黨惠特蘭政府執政後，肯定移民者文化資產是澳洲社會的一部分，因此在 1973 年開始放棄白澳政策，制定較無歧視的新移民政策，並且開始推動多元文化教育（洪逸婷，2012：38；黃綉媛，1997：2）。1974 年，多元文化主義成為聯邦政府政策。1979 年，澳洲仿效加拿大採納多元文化主義，同時也通過澳洲多元文化主義學院法。澳洲多元化主義是對多民族、多元文化與多元語言社會的承諾，建立不同民族與不同文化背景的人能夠和諧共處在澳洲的環境（洪逸婷，2012：34）。因為澳洲人口結構的多元，也使得澳洲的歷史教育需要符合各族裔的歷史文化背景。在本文奠基於多元文化背景的基礎之上，進而討論澳洲歷史教育之前，我們先初步了解澳洲教育政策的狀況。

## 參、澳洲教育制度與歷史教育內涵

### 一、教育制度

澳洲是聯邦制國家，各州與領地具有半自治權，州與地區政府各自負責教育之責，但聯邦政府也可透過政策與經費，協調各州、領地與特區的教育政策（王世英、張鈞富，2006：235）。如前述澳洲的人口組成相當多元，因此澳洲現在對於多元文化教育非常重視；根據 1999 年的『阿德雷得宣言』（*The Adelaide Declaration on National Goals for Schooling in the 21st Century*），學生在學校教育方面不能受到歧視，也必須給予原住民及托洛斯海峽島民（Torres Strait Islanders）在教育上享有平等的機會與待遇（王世英、張鈞富，2006：236）。

除了保障原住民的教育權，澳洲的多元文化背景，使得澳洲的歷史教育

需要融合各族群的需要，也使得澳洲相關單位在處理歷史教育課程時，需要謹慎考量澳洲的原住民歷史文化、澳洲原本的宗主國歷史與歐洲文明主體，以及來自全球各地的移民歷史文化。在聯邦體制下，各州的教育制度都有自己特殊的考量，本文以人口數最多的新南威爾斯州（State of New South Wales）1998年歷史課綱發展過程為例，了解一州的歷史課綱制訂過程。

在新南威爾斯1998中學歷史課綱發展過程中（表1），我們可以了解到課綱顧問委員會（Syllabus Advisory Committee, SAC）、課程委員會（Board

表1：1998年新南威爾斯州中學歷史課綱發展過程

Date	Event
1997年11月	新南威爾斯學習研究委員會退回課綱顧問委員會提交的第4-5階段歷史課綱，並且要求其修改之。
1998年3月5日	新南威爾斯學習研究委員與課綱顧問委員會規劃1998年課綱進程。新的進程解散課綱顧問委員會成立課程委員會，並且由新南威爾斯學習研究委員負責募集課綱撰寫者。
1998年4月	公佈課綱草稿。
1998年6-7月	新南威爾斯學習研究委員會將課綱草稿建議案寄給學校和課綱顧問群。
1998年7月	公佈課綱簡要版。
1998年8月4日	新南威爾斯學習研究委員核准課綱簡要版為學校課程發展的基礎。
1998年8月	完整課綱草稿完成，課程委員會同時也對課綱也提供建議評論。
1998年8月	公佈課綱。
1998年8月29日	歷史教師協會、新南威爾斯教師聯合會與獨立教育聯盟（Independent Education Union）在雪梨大學舉辦論壇批評與探討課綱發展過程和歷史教師的角色等爭議。
1998年8-9月	媒體評論文章開始出現支持歷史教師協會的意見。
1998年9月2日至10月15日	教師透過書面調查彙整教師對歷史課綱的建議。
1998年12月	歷史第4-5階段課綱送達各校準備在1999年度開始實施。
2000年	第一本與新課綱相關的教科書出現。
2000年10月	新南威爾斯教育與訓練部公佈歷史第9-10階段課綱樣本至各校。

來源：Harris (2002: 42)。

Curriculum Committee, BCC)、新南威爾斯學習研究委員會 (NSW Board of Studies, S)、歷史教師協會 (History Teachers Association, A)、新南威爾斯教師聯合會 (NSW Teachers' Federation, WTF) 以及獨立教育聯盟 (Independent Education Union, U) 都扮演著重要的角色。此外，在這個版本的歷史課綱發展過程中，教師的角色也是極為關鍵，課綱內容的建構、改變過程以及實際上的教學中，無論是教師個人的自我認同、課程主體的次文化，或是教師的集體歷史認同以及政治面向的觀點等等，都是彼此互動與交互影響的 (Harris, 2002: 241-43)。在這個層面上，可以顯見，與台灣極為不同的是，澳洲歷史教師在歷史課程與學校歷史教育是具有關鍵的影響力。

## 二、歷史教育的內涵與思維方向

另一方面，有別於台灣歷史教育的威權性與一元性，官方的學校歷史教育建議指南也凸顯了尊重教師自主性，以及歷史教育多元化的原則。2003 年，澳洲聯邦政府教育、科學與訓練部 (Department of Education, Science and Training) 公布了 *Making History: A Guide for the Teaching and Learning of History in Australian Schools*；這份歷史教學指南不僅充分顯示澳洲歷史教育的多元，也可以了解澳洲盡可能在客觀的角度上去詮釋澳洲的歷史。

這份歷史教學指南列出了六點關於歷史教與學的要點，第一、從不同角度認識歷史；要求教師與學生對於不同的歷史事件，應該從不同的視野來解讀。例如，指南中認為多數人對於 1944 年二次世界大戰 D-day 的詮釋與了解，有太多內容來自於美國的退伍軍人的故事。因此，關於 D-day 的歷史，指南建議必須要有來自五個不同陣營、登陸在五個不同海灘的聯軍說法，才能完整拼湊出可能的歷史樣貌 (Taylor & Young, 2003: 2)。第二、實情與歷史；要求在歷史教學中，需要清理理解到，一個人所認知的實情，可能對另一個人而言卻是謠言或是誇大的內容。例如，日本、中國與韓國在近代的教科書歷史爭議問題，就是最具體的例子 (Taylor & Young, 2003: 3)。第三、客觀性 (objectivity)；歷史學者與歷史教師必須盡量客觀地使用所找到的歷史資料，至於所謂的客觀性，是建立在（一般認知

或一致同意的）事實或事件上（Taylor & Young, 2003: 3）。第四、在教室內的實情與客觀性；歷史教師要意識到他們在處理歷史事件的「實情」與「客觀性」等責任。因為學生無法透過老師所舉例的單一資料來理解歷史的事實以及客觀與否，因此，學生必須學習與思考歷史的模糊性（Taylor & Young, 2003: 3-4）。第五、歷史意識與歷史教育；歷史意識或集體記憶無可避免會與政治社會等議題連結，不過，學生在學校以外的生活經驗，例如家庭、社區生活、文化互動經驗如電影、媒體、博物館等等，都可以成為有趣與生動的歷史相關教育連結（Taylor & Young, 2003: 4）。第六、歷史意識與歷史素養；歷史意識是整個歷史共同體的本體事務，澳洲歷史教師和其他歷史學者、甚至是歷史古蹟、博物館員、檔案管理員與紀錄片顧問等等，都屬於歷史共同體的重要部份。因此，歷史教師在處理學校的歷史教育上，需要更清楚地著重在發展與建構學生的歷史素養，而不是陳述或召喚歷史事實。至於歷史素養，則是包含學習技巧、學習態度、概念理解等系統的建構過程，進而藉以媒介與發展歷史意識（Taylor & Young, 2003: 4-5）。很明顯地，澳洲歷史教育的內容甚至教育指南非常強調多元、客觀與不同視野審視歷史，這種歷史教育哲學，完全不同於台灣歷史教育的單向思想灌輸。

此外，關於歷史教育的思考問題，本文以 2007 年澳洲聯邦政府出版，由維多利亞歷史教師所撰寫的 *Making History in Victorian Classrooms: History Units for Primary and Secondary Schools* 為例，簡單說明澳洲歷史教育的思考方向。圖 1 是在討論 19 世紀初期，英國移民來到澳洲的移墾過程之歷史結構圖與教學活動主題，此學習主題可以讓我們清楚理解各種不同角度的歷史觀點。圖 2 是探討英國罪犯勞工，以及其他移民來到澳洲的歷史；圖 3 則是透過在地的歷史建築物來探討相關的歷史，同時也讓學生了解到，所謂的歷史並不是記載在文字上的歷史，歷史也同時存在周遭的生活空間之中。透過 *Making History in Victorian Classrooms: History Units for Primary and Secondary Schools*，我們可以初步了解澳洲歷史教育奠基于多元族群文化歷史背景，並且透過不同視野來審視與思考澳洲的歷史。

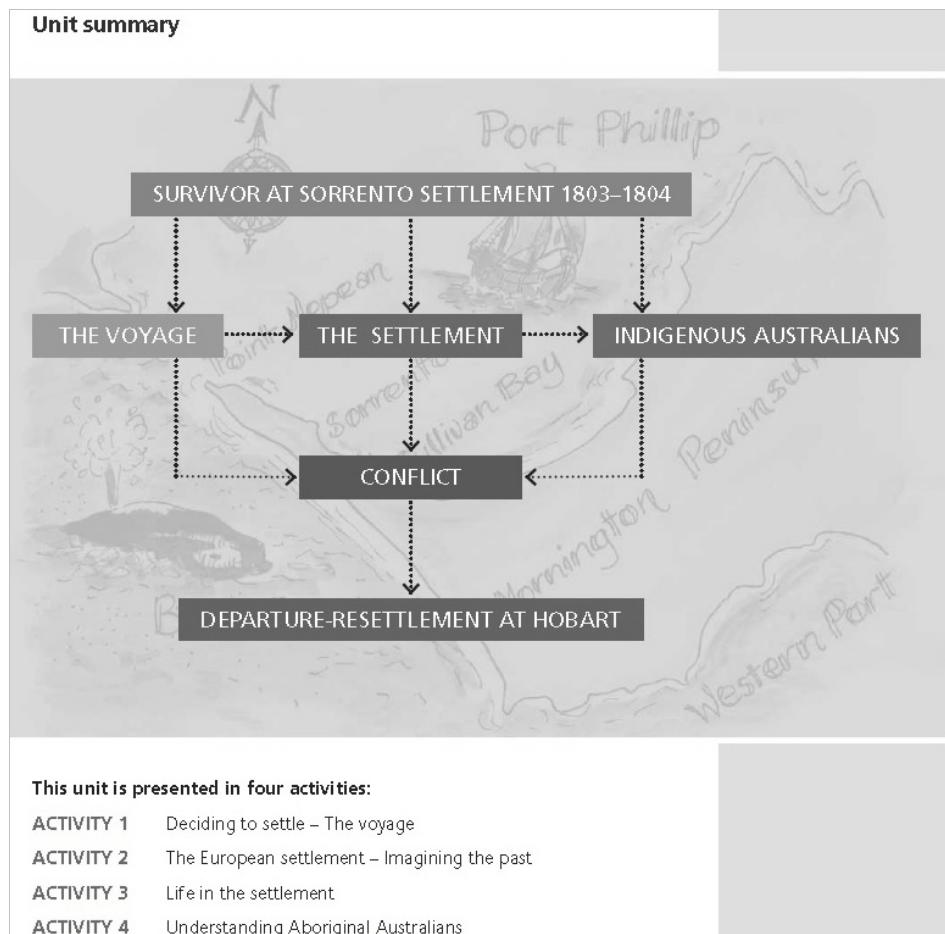


圖 1：英國移民與澳洲原住民的衝突<sup>3</sup>

<sup>3</sup> 本圖教學有四組活動，活動一是了解航海者決定移居澳洲的歷程。活動二是了解歐洲移居者與過去歷史的關係。活動三是了解移居者的生活。活動四是了解澳洲原住民。課程總和四種活動，藉以了解不同文化歷史背景的人在澳洲這土地上的衝突。

## EXTENSION ACTIVITY (YEARS 7 & 9)

### What happened to the convicts?

The following assignment can be seen as an extension or follow-up activity to *What happened to Stan Harrison?* A generic focus question could be developed for a range of topics – convicts, explorers, Egyptian slaves. In this case, a specific focus question relating the topic of convicts has been identified: Were the convicts sent to Australia all unfortunate victims of poverty in England? To answer the question, students use their learning on the historical inquiry process developed through their study of Stan Harrison.

Here, the intention is to create an inquiry-learning environment encouraging historical interpretation and giving students the opportunity to enhance their research skills. In this example, a wide range of evidence is readily available, from poetry, paintings, documents, reports, songs and diaries.

#### STEPS

- 1 Divide students into groups of four.
- 2 Allocate one of the following subjects of investigation to each group:
 

<input type="radio"/> convict <input type="radio"/> free settler <input type="radio"/> Aboriginal man, woman or child <input type="radio"/> emancipist	<input type="radio"/> miner <input type="radio"/> Chinese immigrant <input type="radio"/> politician
---	--



## Activity **3**

### UNIT 5

圖 2：英國罪犯勞工與其他移民澳洲的歷史<sup>4</sup>

<sup>4</sup> 本課程是先將學生分為罪犯、礦工、自由移墾者、中國移民、原住民、政治人物、服刑期滿的罪犯，學生可以透過現有的相關資料，詮釋當時的澳洲人歷史。

## What do we mean by historical sources and historical evidence?

In this exercise, you will be introduced to the different types of historical sources:

- **Primary source** – one which is created around the time of the event/s, person/people under study.
- **Secondary source** – one which is created later and which provides further commentary on the event. This may be a textbook, biography, journal article.
- **Historical evidence** – primary and secondary sources in all forms. Evidence can come in many shapes. It is important to remember that teaching History is not just about the written word.

Look at the following images of Ned Kelly. With your colleague/mentor, discuss and justify which of the following should be considered as primary or secondary sources.

IMAGE 1 Sidney Nolan's 'Glenrowan 1945'



圖 3：地方的建築物就是歷史<sup>5</sup>

# Activity 1

## UNIT 7

<sup>5</sup> 此課程是讓學生了解歷史學習資源與歷史物證的定義與意義，並讓學生理解與區別主要的歷史資源、次要的歷史資源，以及具體的歷史證據如地方建築等等。

### 三、歷史教育議題的批判

雖然澳洲的歷史教育在基於多元文化背景下，力主客觀，但是澳洲學界對澳洲歷史與歷史教育的建構卻充滿了批判與質疑的聲音，在這方面，許多批評者多半從國族主義（nationalism）建構的角度出發。在 Benedict Anderson 的概念中，政府透過學校來控制或影響歷史課程，進而實現官方國族主義以及建構明確的國家「傳記」（biography）；因此，學校理所當然地，就成為生產「國族」的系統機構之一（Doherty, 2009: 4-5）。由於國族主義並非自然發生的情感（sentiment），學校歷史教育就扮演著建構國族認同的重要角色（Doherty, 2009: 1）。此外，就現代社會的角度來看，學校歷史課程是試圖重建或修正國家認同，藉以面對現代社會變化的一連串「社會協調」（social coordinate）（Doherty, 2009: 2）。

當然，澳洲歷史的建構過程中，無可避免地，澳洲白人祖先的罪犯流放史，以及歐洲帝國史與文明史時常被用來連結澳洲自 1788 年以來的殖民史與開化史——文明化與蠻荒（savagery）（Buchan, 2008: 17-18）。於是乎，在這層基本背景問題下，殖民史又變成正面的澳洲文明發展史。2007 年，工黨執政之後，開始積極推動全國統一課程；然而，這個課程的推動，將歷史教育與歷史建構的議題推到了另一個新的境界。

## 肆、全國統一課程的發展與爭議

### 一、全國統一課程的發展

自從 1870 年澳洲有公立教育制度以來，中小學課程就是一直由州來主導。當然，各州之間的課程有一定程度的相似度與穩定性，但也存在著關鍵性的差異（陳明印，2011：155）。因為各州都有各自的教育政策，這使得評量標準無法有個全國性的統一參考標準；因此，2008 年，當時的聯邦教育部長 Julia Gillard 開始推動教育改革，聯邦政府成立新的國家教育權責機構，發展國家統一課程綱要<sup>6</sup>。隨後，各州、北領地與首都特區

<sup>6</sup> Julia Gillard 在 2010-2013 年擔任澳洲總理。

的皆有共識，同意擴大現有的國家課程委員會（National Curriculum Board），並開始發展全國統一課程。

澳洲全國統一課程的發展歷程，早在 1968 年就開始有相關的醞釀跡象，發展軌跡大致歷經了七個階段。1968 年，前總理 Malcolm Fraser 在擔任教育與科學部長時就強調，雖然課程是州的責任，但聯邦政府必須關注，努力降低各州之間的課程的不必要差異，避免學生搬移到其他州時，面臨學習銜接的困難（陳明印，2011：157）<sup>7</sup>。表 2 列出了澳洲自從 1968 年以來，各州課程統整的討論與方向；不過截至目前為止，雖然這份資料說明全國統一課程將在 2013 年正式實施，但現在依然還是各州情況分歧<sup>8</sup>。現階段（截至 2014 年 3 月底），各州都陸續在審查全國統一課程內容，而且各州配合的程度不一；例如，新南威爾斯州與維多利亞州（Victoria）傾向全國統一課程配合該州現有的課綱與架構，至於昆士蘭州（Queensland）與南澳（South Australia）則會採用比較多的全國統一課程內容（Ferrari, 2014b）。

由於保守派（自由黨與國家黨）以及工黨對於統一全國中小學課程都有類似的主張，工黨在 2007 年執政後，相關的推動計畫便加速進行。雖然發展全國統一課程獲得朝野共識，但是，評論也分析了一些亟需解決的問題；例如，教育的成功取決於老師的專業能力及教學熱誠。此外，評論也認為，僅就教育架構、學習系統、經濟利益、國家利益、全球市場等方面來看，統一全國中小學課程可能偏離以學生為主的學習，也可能影響教學品質（Skilbeck, 2007）。不過，支持全國統一課程的人認為，整合的課程設計有助於簡化大學入學考試，目前澳洲實行的全國大學入學評量排名系統（National Tertiary Entrance Rank）已經增加學生跨州就讀大學的意願以及便利性，因此，全國統一課程將讓高中畢業生的升學管道更多，例如容易跨州申請學校。然而，反對者認為，從美國、英國等國家的經驗來看，全國統一課程並不會提升全國學生的素質（Skilbeck, 2007）。只是，當全

<sup>7</sup> Malcolm Fraser 在 1975 年至 1983 年擔任澳洲總理。

<sup>8</sup> 例如，屬於保守陣營的自由黨新南威爾斯州長 Barry O'Farrell 就在 2012 年 1 月聲明反對實施全國統一課程計畫。不過他在 2014 年 4 月因為收受紅酒問題下台。

國統一課程開始著手後，產生最大的爭議問題，其實不在於課程系統、架構與制度，反而是課程內容引發討論，尤其是歷史課程方面。

表 2：澳洲課程發展階段及模式摘要

階段	年 代	模 式 特 色	說 明
一	1968 以前	各自為政模式（第一種模式）	各州或領地依憲法所賦權限，自行決定轄區內課程與內容。
二	1968-1987	各州資源分享、聯邦計畫影響模式（第二種模式）	州將各自發展的課程資源，提供他州共享。聯邦則透過課程發展協會等所發展的計畫及成果，間接影響各州的課程。
三	1988-1993	單一課程模式（第四種模式）	倡導者使用車同軌老調，主張由聯邦研訂全國課程聲明和指標，亦即希望直接制定單一的全國性課程。此模式，較接近普遍認知之全國課程的意義，惜未成功。
四	1994-2002	聯邦計畫影響模式（第二種模式）	因前階段政策失敗，全國課程發展，回復到更間接的影響方式，以重要的課程計畫，如『Discovering Democracy』來影響各州的課程。
五	2003-2007	全國合作，追求概念一致性課程模式（第三種模式）	由聯邦介入訂定符合條件才給補助的方式影響各州課程。此模式，州及聯邦合作發展更大且具一致性概念及 21 世紀需求的課程(例如學習聲明)，並採誘勸手段，迫使各州遵循。
六	2008-2010	研訂單一模式課程（第四種模式）	回復到第四種模式，但因有前階段經驗，故採由下而上，先透過 Ministerial Council on Education, Employment, Training and Youth Affairs 尋求共識方式，及法律保障來推動全國單一課程。
七	2011	執行單一模式課程（第四種模式）	各州和領地從 2011 年開始，至遲在 2013 年，執行 2010 年 12 月 8 日發佈之全國統一課程 <sup>9</sup> 。

來源：陳明印（2011：169）。

在 2009 年公布的歷史課綱中，歷史課程區分為四個層次：Years K-2（五到八歲）、Years 3-6（八到十二歲）、Years 7-10（十二到十五歲）、Years 11-12（十五到十八歲）（National Curriculum Board, 2009: 7）<sup>10</sup>。這

<sup>9</sup> 截至 2014 年 4 月底，各州仍在審查全國統一課程內容。

<sup>10</sup> 這份歷史課綱經過幾次細修，基本上大同小異，還是以 2009 年版本為核心。

四個層次涵蓋了不同的課程內容：Years K-2 著重在學生個人與家庭的歷史，透過聆聽其他學生的生活故事或是照片等等，學習到其他人不一樣的歷史。Years 3-6 則是偏重在了解其他文化組成的不同面向，以及理解、思考並體驗其他人的生活經驗、歷史與故事。學生在第二階段開始學習澳洲早期的歷史以及原住民與歐洲人的接觸史，也學習澳洲的國家象徵以及包含殖民化、聯邦歷史以及世界戰爭在內的關鍵歷史事件。此外，學生在第二階段就必須了解澳洲早期的英國殖民歷史、了解與評價原住民和托洛斯海峽島民對當代社會的影響與重要性。在這個階段，學生學習歷史的範圍是從地方、州或領地，一直到國家與全球的歷史。學生也會學習許多關鍵的社會、文化、科技、政治等等相關的歷史變遷。至於澳洲的早期歷史與歐洲人來澳洲後的日常生活歷史，將會著重在不同面向的個人與群體生活層面上。另外，教師在第二階段也可以挑選與日本、中國以及歐洲移民史等教材；關於學生理解不同與多元文化與歷史的議題，將會透過來自不同地方的文化歷史等學習到。

第三階段 Years 7-10，學生將會就特定時間的歷史、事件深入學習。許多深度學習將會透過特定的教材，對特定的歷史做深入的比較。這些學習應該依照此先後順序：一、從遠古人類社會到古時期結束（60,000 BC-500 AD）；二、古時期結束到現代時期開始（500-1750 AD）；三、現代世界與澳洲（1750-1901 AD）；四、澳洲在現代世界（1901-present）。在這個階段，學生需要知道歐洲、亞洲、非洲、美洲與澳洲的文明發展過程；也應該了解澳洲歷史包含了原住民、移墾競爭者歷史，以及地區和全球面向的歷史。關於二十世紀以後的澳洲歷史，是透過衝突以及合作的觀點，來了解澳洲在亞太地區的發展歷程。此外，在這個階段，學校與教師可以選擇特定歷史時期的歷史事件，做為特定研究主題，藉以滿足學生的需要與興趣。至於第四階段 Years 11-12，學生將會探討特定的歷史主體，不過，並非所有的學生都會在這階段選修歷史課程，但鼓勵多數的學生會繼續歷史課程學習。

在這份歷史課綱的重點中，還強調了九個需要注意的要點，其中兩點與課程具體內容比較相關：第一是結合澳洲社會未來的方向，例如必須培

養感知與尊重澳洲社會、文化與宗教的多樣性，以及意識到自己身為全球公民的身份。第二是平等與機會，歷史課程需要提供學生未來不同層面的學習路徑，了解澳洲各層面的原住民歷史與文化。學校課程也要透過原住民角度的思維，來解釋環繞在原住民身邊的世界，並分析為何原住民對歷史會有不同的見解。

由於澳洲越來越重視原住民的國家地位，以及澳洲開始意識到自己位於亞太地區，不再是亞洲的歐洲，所以在全國統一課程中強調跨課程的重點是原住民歷史與文化，以及亞洲與澳洲交往的永續性。此外，歷史課程的另一個精神是引導與培養學生的批判力與創意思考能力（Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority, 2009a, 2009b）。

## 二、歷史課程的爭議

關於歷史課程與國家立場的議題，早在 John Howard 總理任內，Howard 就想處理教育與國族認同的議題。2006 年，Howard 在澳洲國慶日於 National Press Club 發表演說時表示，希望歷史教育能夠有所改變，因為學校教育很忽略歷史，而且太過於質疑或否定國家的成就（Nation's Achievement）（Grattan, 2006）<sup>11</sup>。Howard 希望透過調整歷史課程，加上傳統的國家慶典，能夠重建傳統與保守的澳洲價值與成就（Doherty, 2009: 8）。2007 年，時任教育部長的 Julia Gillard 也對相關國家歷史觀點提出了傳統的國家歷史論述，她認為澳洲歷史應該是一部移墾國家歷史，而不是一部被入侵的國家歷史（Ferrari & Wilson, 2007）。

雖然全國統一課程還沒正式實施，不過澳洲聯邦的教學課程關於國族認同的節日議題，例如澳洲國慶日（Australia Day）、紐澳軍團日（ANZAC Day）<sup>12</sup>、多元文化和諧週（Harmony Week）<sup>13</sup>、民族和解週（National

<sup>11</sup> Australia Day 是 1 月 26 日，是紀念在 1788 年 1 月 26 日，第一批英國人登陸雪梨定居澳洲的日子。但這個日子對許多反對殖民主義者與原住民運動支持者而言，卻是一個侵略紀念日。

<sup>12</sup> ANZAC Day 是紀念第一次世界大戰時，澳洲紐西蘭聯軍（Australian and New Zealand Army Corps）在 1915 年 4 月 25 日登陸 Gallipoli 作戰的日子。為了紀念這些軍人的犧牲，因此制訂 ANZAC Day 做為歷史紀念。

Reconciliation Week)<sup>14</sup>、全國原住民及島民慶祝週（NAIDOC Week<sup>15</sup>）以及國家道歉日（National Sorry Day）<sup>16</sup>的歷史與重要性，已經在 2012 年起列為小學三年級之前的必修課程。在 2012 年的澳洲國慶日前夕，澳洲聯邦教育部長 Peter Garrett 強調，學生也必須學習澳洲國慶日（Australia Day）的另一個意義就是侵略日（Invasion Day），因為這是殖民者正式定居澳洲的日子。他認為，學校歷史教育必須教育學生以不同的角度看待歷史，因為國慶日對澳洲原住民與托洛斯海峽島民而言，代表著截然不同的意義，以澳洲原住民的角度而言，這個國慶日就是侵略日（Barry, 2012）。

國家／國族認同目前在澳洲並不是一個問題。即便澳洲名義上的君主是英國女王伊莉莎白二世，Queen's Birthday 也是澳洲國定假日，但是今日的澳洲已經不存在國家認同問題。有別於台灣的國家認同問題，在 1950 年代以前的澳洲，很多澳洲人把「去英國」叫做「回國」；但今天已經很清楚：英國是英國，澳洲是澳洲（李忠謙，2014）。既然澳洲人的國家認同沒有問題，那麼歷史教育可能的爭議問題就是一個有趣的議題。

目前堅持傳統西方文明價值的陣營對於現在的國家歷史課程持著保留的態度，2013 年 9 月初，澳洲聯邦大選前夕，反對黨領袖 Tony Abbott 認為國家歷史課程必須再思考 (Lane & Maher, 2013)<sup>17</sup>。2012 年，前總理 John Howard 已經表示，澳洲的歷史課程已經很強調亞洲與原住民的歷史，但是不重視西方文明價值的論述。Tony Abbott 雖然沒有抱怨歷史課程有太

<sup>13</sup> 和諧日（Harmony Day）起始於 1999 年 3 月 21 日，制訂的背景是基於澳洲是多元文化的移民國家，因此，澳洲政府認為多元文化的和諧日非常重要的，後來 Harmony Day 演變為 Harmony Week。

<sup>14</sup> National Reconciliation Week 起源於 1996 年，制訂的背景是為了慶祝原住民文化與歷史，每年的慶祝期間是 5 月 27 日到 6 月 3 日。

<sup>15</sup> NAIDOC (National Aboriginal and Islander Day Observance Committee) Week 的活動起源於 1920 年代，不過官方正式的認定是起始於 1938 年在雪梨的活動。活動慶祝期間在每年七月的第一個週日到下一個週日。

<sup>16</sup> National Sorry Day 緣起於 1997 年 5 月 26 日，主要是為了紀念與反省對虐待原住民的歷史。2008 年 2 月 1 日，澳洲總理 Kevin Rudd 代表澳洲政府正式針對原住民失竊的一代（Stolen Generation）公開道歉。

<sup>17</sup> 2013 年 9 月 7 日，澳洲舉行聯邦大選，Tony Abbott 領導的反對陣營順利擊敗工黨取得執政權。

多的原住民歷史論述，但他也如同 John Howard 一樣強調應該重視西方文明價值的論述（Lane & Maher, 2013）。然而，撰寫課程的相關學者則是拒絕了 Tony Abbott 的意見（Ferrari, 2013）。對於歷史課程的批判聲音，不僅有類似 Tony Abbott 與 John Howard 的意見，批評者認為歐洲移民對澳洲的文化與歷史特色有顯著的影響力，例如藝術、音樂、科學與文化，但是新的歷史課程對這些方面缺乏足夠的論述。此外，在政治運動的歷史論述上，資本主義、社會主義、國族主義、帝國主義、達爾文主義、憲章主義（Chartism）都被列入課程內，但忽略了傳統的自由主義與保守主義（Donnelly, 2013）。批評者認為，歷史課程是為了政治正確所以犧牲了西方的價值，同時也充滿了左派的聲音以及偏見，以及意識形態問題（Donnelly, 2013; The Australian, 2013a, 2013b）。其他批評聲音則是認為歷史課程充滿了價值、歷史情感與道德判斷，但是缺乏事實陳述（The Australian, 2008）。

因為 Kevin Rudd 代表澳洲政府公開為原住民失竊的一代道歉，所以輿論認為歷史課程將會著重在澳洲原住民的歷史與文化上（Ferrari, 2008）。一如預期，Kevin Rudd 向原住民失竊的一代道歉，歷史課程也因此加重了原住民歷史文化（Wilson, 2012）。2014 年上旬，澳洲小學校長協會（Australian Primary Principals Association）提交了國家課程的審查意見，該協會支持澳洲國家課程的發展與架構，但是要求減少小學課程的內容，審查意見認為這個課程難以在任何小學有效推動；審查意見也認為國家歷史課程內容不應該在小學前三年就實施（Ferrari, 2014a）。

總而言之，雖然全國統一課程的架構獲得了朝野的支持，社會也普遍可以接受相關的架構；不過，具體的課程內容，尤其在歷史課程上，在意識型態上的左右立場、脫歐入亞、過度重視原住民，以及不再重視傳統的歐洲文明價值等方向，是許多抱持傳統歐洲文明信念的人所不能接受的。在這場歷史教育的建構議題中，很顯然地，主張偏重亞洲與原住民等多元文化與歷史的聲音，勝過了強調歐洲價值的陣營。雖然無法確認，主導歷史課程的學者是否真的主張脫歐入亞；不過，全國統一課程的歷史課程部分，不再過於著重傳統的歐洲文化歷史價值，改為檢討對原住民的傷

害，以及注重多元文化價值與亞洲關係，的確是一個比較清楚且具體的歷史建構方向。

## 伍、結論

基於多元文化與歷史的立場，澳洲的確落實了相關的特質在歷史教育之中。雖然各州有各州自己的歷史教育，但是從各州的歷史課程來看，在歷史教育思考上，大致都可以看到幾個具體的輪廓，首先就是教育學生以不同的角度來思考歷史。其次是尊重不同立場的歷史觀點。第三是生活即是歷史、歷史即在生活周遭，例如地區的建築就是歷史。第四，教師需要提供客觀的歷史題材給學生。第五，學生要學習歷史的模糊性，因為沒有人可以真正知道何謂歷史真相或事實。第六，不能以歷史事件中的單一個案或說法來詮釋整個歷史。以上這幾點都是台灣歷史教育單向思維通病所缺乏的特質，其中第三點提到的要義：地區的建築就是歷史，台灣人往往在「經濟發展」的考量下，就自我砍除了歷史。

在全國統一課程議題上，關於歷史課程方面，雖然批評者時常用「政治正確」來批判歷史課程，但顯然澳洲總理 Kevin Rudd 在 2008 年公開對原住民失竊的一代道歉，對澳洲的歷史與政治產生的巨大的衝擊。這也使得批評歷史課程者，認為澳洲歷史課程過度強調原住民。在原住民議題外，批評者也認為歷史課程充滿了左派的聲音；不過，既然歷史課程由學術界主導，連澳洲總理的意見都被否決了，那麼歷史意識型態傾左的立場是可以理解的，因為澳洲學術界向來是左派的聲浪大。在台灣比較關注的歷史教育的建構與國族議題上，澳洲則呈現了英國／歐洲傳統文明與澳洲在地多元的路線之爭，就目前的歷史課程而言，雖然包含現任總理 Tony Abbott 在內等主張英國／歐洲傳統文明價值的陣營批判課程聲浪大，然而，主導歷史課程的學術界依然傾向多元路線。簡言之，無論澳洲歷史課程爭議如何，現階段的澳洲歷史教育建構，的確奠基于多元文化背景的基礎上。

## 參考書目

- 李忠謙，2014。〈澳學者：學運證明台灣學生能力比政黨強〉《蘋果日報》4月8日。
- 洪逸婷，2012。《澳洲中小學亞洲語文教育政策與實施之研究》碩士論文。埔里：暨南國際大學國際文教與比較教育學系。
- 王世英、張鉅富，2006。〈澳洲教育發展與分析〉《主要國家教育發展資料蒐集與分析》頁 205-39。台北：國立教育資料館。
- 陳明印，2011。〈澳洲中小學課程發展趨勢分析——從 2010 年國家中小學統一課程綱要來看〉《教育研究與發展期刊》7 卷 2 期，頁 153-83。
- 黃琇媛，1997。〈澳洲中學歷史課程中的多元文化教育〉《歷史教育》2 期，頁 1-9。
- Australian Bureau of Statistics. 2013. “2011 Census.” ed. Australian Bureau of Statistics. Canberra: Australian Bureau of Statistics.
- Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority. 2009a. “Curriculum Design Version 1.0.” ed. Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority. Sydney: ACARA.
- Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority. 2009b. “Curriculum Design Version 2.0.” ed. Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority. Sydney: ACARA.
- Barry, Evonne 2012. “Children to Learn Why Australia Day is Also Known as ‘Invasion Day’.” *Herald Sun*, January 25.
- Buchan, Bruce. 2008. “Civilisation in A ‘savage’ Land: Australian Colonisation and Enlightenment Thought,” in Deborah Gare, and David Ritter, eds. *Making Australian History: Perspective on the Past since 1788*. Melbourne: Cengage Learning Australia Pty Limited.
- Doherty, Catherine A. 2009. “Re-Imagining and Re-Imaging the Nation through the History Curriculum.” Paper presented at the Proceeding of : Changing climates: Education for sustainable futures, the Australian Association for Research in Education (AARE 2008) Conference, Brisbane, November 30-December 4, 2008 (<http://eprints.qut.edu.au/27569/2/27569.pdf>) (2014/12/10).
- Donnelly, Kevin. 2013. “History Curriculum Sacrifices Western Value at the Altar of Political Correctness.” *The Australian*, March 16.
- Ferrari, Justine. 2008. “A Day That Will Be in History Text by Week’s End.” *The Australian*, February 13.
- Ferrari, Justine. 2014a. “Excessive Expectation’s Put at Risk Critical Focus on Literacy and Numeracy.” *The Australian*, March 11.

- Ferrari, Justine. 2013. "Syllabus Author Rejects Abbott 'Politicisation'." *The Australian*, September 13.
- Ferrari, Justine 2014b. "Too Soon for Further Curriculum Changes, Says NSW." *The Australian*, March 28.
- Ferrari, Justine and Lauren, Wilson. 2007. "Gillard Wants History Back to Basics." *The Australian*, December 23.
- Grattan, Michelle. 2006. "Howard Claims Victory in National Culture Wars." *The Age*, January 26.
- Harris, Catherine Robyn. 2002. *History Teachers and Syllabus Change: Examining the Middle Ground of Curriculum*. Sydney: University of Sydney.
- Lane, Bernard and Sid, Maher. 2013. "History Syllabus Needs a Rethink, Says Abbott." *The Australian*, September 3.
- National Curriculum Board. 2009. *Shape of the Australian Curriculum: History*. Canberra: Commonwealth of Australia.
- Skilbeck, Malcolm 2007. "Plan Must Also Look out of School." *The Australian*, March 14.
- Taylor, Tony and Carmel, Young. 2003. *Making History: A Guide for the Teaching and Learning of History in Australian Schools*. Canberra: Department of Education, Science and Training, Australian Government.
- The Australian. 2013a. "Bias in History Syllabus." *The Australian*, September 14.
- The Australian. 2008. "Factual Narrative Is Basis of History." *The Australian*, October 14.
- The Australian. 2013b. "History Curriculum Is Travesty That Betrays Students." *The Australian*, September.
- Wilson, Lauren. 2012. "Syllabus Overhaul Reignites Race Row." *The Australian*, January 27.

# The Construction of Australia's Multicultural History Education

Chien-Jung HSU

*Adjunct Assistant Professor, Department of Taiwan and Regional Studies  
National Dong Hwa University, Shoufeng, Hualien, Taiwan*

## Abstract

The paper aims to explore the construction of Australia's multicultural history education which has been carried out since the early 1970s when the Australian Government progressively abolished the so-called "White Australia Policy." The demographic composition of Australia is diverse and the case studies of Australia's history education can provide as good examples for Taiwan's history education. This article discusses Australia's multicultural policy and analyses its multicultural history education. In the part regarding Australia's history education, the thesis introduces Australia's education system and then it examines the nature of history education and analyses multiculturalism of history education from different perspectives.

**Keywords:** Australia, multiculturalism history education